



SOLYLUNA
Club de Lectura
u kuchil xook k' tin g'etel uj

Edición original hecha por Club de Lectura SOLYLUNA a.c. / Texto: Club de Lectura SOLYLUNA
Dirección de arte: Más Diseño www.masdg.com / Diseño: Aldo Solis

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio, sin autorización por escrito de Club de Lectura SOLYLUNA a.c.

Proyecto realizado en colaboración con la Ohio State University y financiado por la Fundación W.K. Kellogg



COLECCIÓN
VAMOS
A LEER

Mi gran
amigo

SOLYLUNA a.c

Juntúul jach
in áomigo

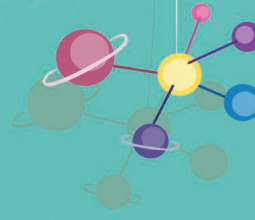
Gracias a mi gran amigo Tito
estamos aprendiendo
muchas cosas.



Yo'olal jach in áamigo Titoe'
táan k kanik ya'abkach
ba'alo'ob.

Esta es una
historia especial.

Léela' junp'éeel ystoria
espesyaal.



En la escuela tengo muchos amigos, pero uno en especial. Se llama Tito.



Te' tu najil xooko' ya'ab in áamigos yaan, ba'ale' juntúule' espesyaal. U k'aaba'e' Tito.

Le cuesta trabajo hablar y no camina.



Ma' táan u jach béeytal u t'aan, ts'o'okole' ma' táan u xímbal.

**Veo que a veces otros niños
se burlan de Tito.**

**Yaan k'iine' kin wilike'
yaan paalalo'obe' ku
burlaartiko'ob Tito.**

**Si yo estuviera como él, no me
gustaría que se rieran de mí.**

**Wa beyen ka'ach le Titoo', ma'
uts tin t'aan ka che'ejta'akeni'.**



4



5

Mi maestra dice que Tito es igual que nosotros, que es bueno ayudarlo.

In xka'ansaje' ku ya'alike' Titoe' je'el bixo'one', ts'o'oke' ma'alob ka k áantej.



Ella nos enseña a hablar con él a través de señas e imágenes.

Le xka'ansajo' ku ka'ansiko'on t'aan yéetel Tito tu yéetel seenyas bey xan yéetel dibuujo'ob.

